



Universitat Tecnològica Nacional
Facultat Regional Rafaela



UNIVERSITAT
DE VALÈNCIA

**CONVENI MARC DE COL·LABORACIÓ ENTRE
LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA. ESTUDI GENERAL
I
UNIVERSITAT TECNOLÒGICA NACIONAL. FACULTAT REGIONAL
RAFAELA (ARGENTINA)**

València,

COMPAREIXEN

Per una part, l'Excm. Sr. Esteban Morcillo Sánchez, en la seua condició de Rector Magnífic de la Universitat de València - Estudi General (d'ara endavant la UVEG), amb domicili social a València, Av. Blasco Ibáñez, 13, de València (CP 46010); que hi actua en nom i representació de la institució, legitimat per a aquest acte en virtut de l'article 94 dels Estatuts de la UVEG i facultat a partir del seu nomenament pel Decret 49/2010, de 26 de març, del Consell de la Generalitat (DOCV núm. 6238 d'1/4/2010).

Per l'altra part, la UNIVERSITAT TECNOLÒGICA NACIONAL. FACULTAT REGIONAL RAFAELA (d'ara endavant UTN Rafaela), representada en aquest acte pel seu degà Eng. Óscar David, amb domicili legal a Bv. Julio A. Roca 989 i efectiu a c/ Acuña 49 (CP 2300) de la ciutat de Rafaela, Prov. de Santa Fe, Argentina.

Tots dos es reconeixen mútuament capacitat jurídica suficient per subscriure aquest document i, a aquest efecte,

EXPOSEN

PRIMER. Que la Llei 14/2011, d'1 de juny, de la Ciència, la Tecnologia i la Innovació constitueix un marc de referència per promoure la col·laboració dels organismes públics de recerca i les empreses, amb la finalitat de donar una resposta eficaç a les exigències del canvi tecnològic.

SEGON. Que la UVEG és una entitat de dret públic que desenvolupa activitats de formació, recerca i desenvolupament científic i tecnològic, interessada a col·laborar amb els sectors socioeconòmics per assegurar una de les finalitats de la formació i la recerca, que és la innovació i la modernització del sistema productiu.

TERCER. La Universitat Tecnològica Nacional, de la qual és part integrant la UTN Rafaela, amb potestats conferides per l'Estatut Universitari aprovat per l'Assemblea Universitària el 28 de novembre de 2007, és una institució

educativa incorporada al sistema d'ensenyament argentí en total equitat jurídica amb altres universitats nacionals, que té per objectiu crear, preservar i transmetre els productes dels camps científic, tecnològic i cultural per a la formació plena de la persona com a subjecte destinatari d'aquesta cultura i de la tècnica, i que estenen la seua acció a la comunitat per contribuir al seu desenvolupament i transformació.

Delinea pautes de pertinença i necessitats locals i regionals en el camp de la tecnologia i l'educació, mitjançant la formulació de programes i projectes de recerca, desenvolupament i innovació, articulats de manera recíproca i transversal amb els programes que es porten endavant en les titulacions.

QUARTA. Que tant la UTN Rafaela com la UVEG estan d'acord a establir una col·laboració mútua en els camps científics i tecnològics d'interès comú, inclosa la participació conjunta en projectes de R+D, tant d'àmbit autonòmic com nacional i internacional.

Tenint en compte tot el que s'ha exposat, la UVEG i la UTN Rafaela

CONVENEN

Estrènyer les seues relacions, conjuminar esforços i establir normes àmplies d'actuació que canalitzen i incrementen, dins d'un marc preestablert, els contactes i col·laboracions d'acord amb les següents

CLÀUSULES

PRIMERA. FINALITAT DE L'ACORD MARC

Aquest conveni té com a objectiu establir les bases generals per a la cooperació acadèmica entre les parts, en les àrees de l'ensenyament, la recerca i la difusió del coneixement i la cultura dins de l'àmbit de la seua competència, i especialment promoure l'intercanvi d'acadèmics, estudiants i investigadors mitjançant la realització de projectes conjunts de mutu interès en les àrees que s'establisquen.

L'abast, els termes, les condicions de finançament i els procediments

les parts en programes de treball concrets que s'han de formalitzar mitjançant convenis específics, que han de ser aprovats en la forma deguda i incorporats com a annexos a aquest conveni. Els acords específics han de respectar les estipulacions d'aquest conveni marc.

SEGONA. MODALITATS DE COL·LABORACIÓ

- Execució de projectes i programes de recerca i desenvolupament, que es duren a terme entre els instituts i/o centres de la UVEG i la UTN Rafaela.
- Cooperació en programes de formació de personal investigador i tècnic.
- Assessorament mutu en qüestions relacionades amb l'activitat d'ambdues entitats.
- Organització i execució d'activitats comunes relacionades amb la promoció social de la recerca i el desenvolupament tecnològic.
- Intercanvi de personal per temps limitat, quan l'índole del treball així ho requerisca.
- Estadets d'estudiants de la UVEG a la UTN Rafaela a través de programes de cooperació educativa.
- Totes aquelles que es consideren d'interès mutu, dins de les disponibilitats de les parts i de les activitats que constitueixen l'objecte d'aquest conveni marc.

TERCERA. NORMES DE COL·LABORACIÓ

La participació dels investigadors de la UVEG en les activitats que recull aquest conveni s'han d'efectuar de conformitat amb la reglamentació pròpia de la UVEG recollida en els seus *Estatuts* i en el *Reglament per a la realització de treballs de caràcter científic, tècnic o artístic i el desenvolupament de cursos d'especialització* i també la *Llei d'incompatibilitats del personal al servei de les administracions públiques* i la *Llei Orgànica 6/2001, de 21 de desembre, d'universitats*.

Les col·laboracions derivades d'aquest conveni marc queden sotmeses a les normes que s'han indicat en el paràgraf anterior i a aquelles que s'acorden per a cadascun dels convenis específics, tenint en compte la naturalesa de la col·laboració i el centre on es realitzi el treball.

QUARTA. CONTINGUT DELS CONVENIS ESPECÍFICS

Cada projecte i/o programa d'actuació en el marc d'aquest conveni ha de ser objecte d'un conveni/contracte específic que ha de contenir, entre altres, els aspectes següents:

- Definició de l'objectiu que es persegueix.
- Descripció del pla de treball, que ha d'incloure les diferents fases del seu procés i la cronologia del seu desenvolupament.
- Pressupost total i mitjans materials i humans que requereix l'esmentat programa, amb especificació de les aportacions de cada entitat.
- Normes per a la coordinació, l'execució i el seguiment del projecte.
- Noms de les persones, una per cada part, que es designen per mutu acord i que són les responsables de la marxa del contracte
- Regulació de la propietat intel·lectual i industrial que del conveni específic se'n pugui derivar.
- Regulació de l'explotació comercial dels resultats obtinguts, si s'escau.

CINQUENA. ESTABLIMENT DE LA COMISSIÓ MIXTA

Per facilitar l'elaboració dels convenis específics, el seu seguiment i compliment, s'ha de constituir una comissió mixta paritària integrada, d'una banda, pel Dr. Ricardo Juan Calvo Palomares de la UVEG i el Dr. Joan Noguera Tur, director de l'Institut Interuniversitari de Desenvolupament Local de la UVEG, i, de l'altra banda, pel Dr. Pablo Costamagna, director acadèmic del màster en Desenvolupament Territorial, i l'eng. Orlando Thailinger, secretari d'Extensió Universitària de la UTN Rafaela, o per les persones que deleguen, i un representant més per cadascuna de les parts. Aquesta comissió s'ha de constituir dins del termini de trenta dies, comptadors a partir de la data de la signatura del conveni marc.

La comissió mixta, que ha de dictar les seues normes internes de funcionament, s'ha de reunir quan ho demane alguna de les parts i, en tot cas, almenys dues vegades l'any. Aquestes reunions poden ser realitzades per teleconferència.

SISENA. FUNCIONAMENT DE LA COMISSIÓ MIXTA

Correspon a la Comissió Mixta, entre altres, les funcions següents:

- Proposar possibilitats de col·laboració en termes científicotecnològics d'interès comú.
- Preparar els convenis específics d'execució d'aquest conveni marc sobre les matèries seleccionades, dins de les modalitats de col·laboració que estableix la clàusula segona.
- Elevar les propostes que elabore als òrgans competents de les dues parts.
- Realitzar el seguiment dels convenis específics que se subscriuen, així com aclarir i decidir tots els dubtes que es puguin plantejar en la seua interpretació i execució.

SETENA. EQUIPAMENT

Els béns d'equip que aporte una banda en un projecte de recerca comú és sempre de la seua propietat. La propietat de béns immobles o equips adquirits o construïts en el marc d'un projecte comú ha de ser determinada, en cada cas, en el conveni específic corresponent.

VUITENA. ENTRADA EN VIGOR I DURADA

Aquest conveni marc entra en vigor en el moment de la seua signatura i la seua vigència és de quatre anys, que es pot renovar si ambdues parts consideren oportuna la seua prossecució. En aquest cas, i amb anterioritat a l'acabament del conveni, les parts n'han de subscriure una pròrroga a aquest efecte.

NOVENA. MODIFICACIÓ I RESCISSIÓ

La parts poden modificar o denunciar aquest document en qualsevol moment per mutu acord. Qualsevol de la parts pot, al seu torn, denunciar

decisió amb sis mesos d'antelació a la data en què el donarà per acabat. En tots dos casos, s'han d'enllestir les tasques dels convenis específics que estiguen en vigor.

DESENA. JURISDICCIO

La UTN Rafaela i la UVEG es comprometen a resoldre de manera col·laborativa qualsevol divergència en l'enteniment de les clàusules, la seua interpretació o en l'execució dels convenis.

A aquest efecte, en cas necessari, s'ha de recórrer a la designació de mediadors amigables componedors, un per cada part; si subsisteixen les diferències, s'ha de recórrer de comú acord a un tercer, designat pels mediadors, els quals poden, o no, ser o haver estat dependents o contractats per cadascuna de les universitats.

I en prova de conformitat amb tot el que s'ha exposat, les parts signen aquest document, a València i a Rafaela, en dos exemplars per cada idioma, que són tots còpies igualment vàlides, al lloc i en la data dalt indicats.

Dr. ESTEBAN MORCILLO SÁNCHEZ

Rector

Universitat de València

ENG. OSCAR DAVID

Degà

**Universitat Tecnològica Nacional
Facultat Regional Rafaela**